

Indonesia Research Freelance

主要調査サービス

- ・一般調査

主要経済指標、各種法制度、会社法、ネガティブリスト（投資規制比率確認）
税体系、通関法、市場構造および市場規模、流通構造、競合商品特性 等

調査手法例

- ・ロングリスト作成

（例：企業名、所在地、エリア名、Tel、Fax、URL、担当者名、携帯番号、E-Mail、
従業員数、資本金、資本系列、主要サービス、クライアント名、売上データ等

- ・企業インタビュー

（例：企業名、URL、所在地、Tel、Fax、インタビュー対象者名、インタビュー日時、
製品購入決定に関する部署及び決定権、取扱製品の種類及びランク、新規ブランド
の購買要因、営業活動の頻度等々）

- ・競合調査（深掘り調査）

（例：メーカー例、工場概要（所在地、土地・建物面積）、工程プロセス、レイアウト、
ライン数及びライン別生産品、歩留まり、不具合品、生産能力及び稼働率、原材料
（調達先、量、価格）、設備（設備内容）、人員数（全体、工程毎、正社員、契約社
員比率）、生産体制（シフト、交代数）、販売額、利益額の推移等

- ・企業基本情報の取得

（本社所在地、設立年度、企業形態、設立許認可、資本金、株主構成等）

- ・財務諸表取得（B/S、P/L）

（貸借対照表および損益計算書：インドネシア税務署筋より取得）

- ・輸出入詳細データ取得

（データ内容：年度、月、HSコード、製品詳細、輸入（企業名、所在地）、
輸出元（企業名、所在地）、国名、数量、個数単位、重量（Kg）、
総額（USD：CIFベース）、出港国名、入港地名）

- ・法令違反調査：企業および個人

（例：30～50のニュースサイトを選定し現地語検索にて犯罪歴の有無を検索）

- ・身辺調査：犯罪歴および借金の有無

（警察のデータベースへの照会、金融機関への個人の借り入れ履歴の確認）

- ・アポイントメント取得（面談アレンジメント）：民間企業、政府関連等

- ・通訳者手配：商談、インタビュー対応、ビジネスマッチング、展示会同行等

- ・翻訳：日本語⇄インドネシア語

調査・アポ取得案件実績

2012年：PPP インフラ市場調査
2012年：コンタクトレンズ市場調査
2012年：酒類輸入規制およびベンチマーク企業調査
2012年：自動車用天然ガス市場調査
2012年：自動車部品メーカーリストアップ
2012年：コンタクトレンズメーカーへのアポ入れ業務

2013年：TV・PC 商流（代理店、小売店）調査
2013年：データプリント業界調査
2013年：照明機器代理店リストアップ
2013年：小売業向け EDI システム調査
2013年：チーズメーカー調査
2013年：カーナビ輸入規制調査
2013年：パーキングシステム市場調査
2013年：ファクトリーオートメーション及び空調機器調査
2013年：糖アルコールメーカー及び市場調査
2013年：セグメント別建設市場規模調査
2013年：アニメフェスタ会場でのヒアリング調査
2013年：交通事故統計取得調査
2013年：IC カード市場調査、市場規模予測
2013年：新（代替え）エネルギー市場調査
2013年：銀行口座数、統計データの取得
2013年：公共交通機関、普及度および今後のプロジェクト調査
2013年：バス大量輸送システム市場調査

2014年：特定疾患（バージャー病）患者数調査
2014年：プラスチックパレットメーカーへのヒアリング調査
2014年：自動車部品裾野産業調査
2014年：建設コンサルタントリストアップ調査
2014年：自動車塗料メーカーリストアップ調査
2014年：建設コンサルタント営業利益調査
2014年：遊戯施設カードゲーム機市場調査
2014年：建設コンサルタント提携先候補ヒアリング調査
2014年：飲料市場規模調査
2014年：日本ブランドビール商流および価格調査
2014年：茶葉輸入規制および輸入方法等の調査

2014年：特殊鋼メーカーリストアップ、ヒアリングおよび市場規模
2014年：トラック架装メーカーリストアップおよびヒアリング
2014年：政府関連施設へのアポ取得
2014年：プラント樹脂バルブ市場調査
2014年：リース企業 CSR、販促、各社の動向調査

2015年：マークシートリーダー市場調査
2015年：ファストファッション縫製メーカーリストアップおよび商流調査
2015年：ジャカルタおよびスラバヤでの電気・ガス料金体系および価格調査
2015年：ライブエンターテイメント市場調査
2015年：食品ディストリビューターリストアップ調査
2015年：分野別電機業界サプライヤーリストアップ調査
2015年：ラジエーターメーカー競合調査
2015年：日系建設会社リストアップおよび市況調査
2015年：不動産仲介業者およびサービスアパートメント運営企業リストアップ
2015年：ガスパイプライン調査（ルート、今後のプロジェクト）
2015年：シンクタンク調査（リストアップおよびヒアリング）
2015年：ワイパーメーカー競合調査
2015年：ガスエンジンメーカー別価格調査
2015年：特殊自動車調査（車両数の把握）
2015年：梱包機械市場調査
2015年：医療機器輸入データ取得調査
2015年：電機・ガスセクター法規制調査

2016年：電機・ガスセクター商流および販売企業リストアップ
2016年：地場繊維メーカーリストアップ調査
2016年：パーソナルケア製品輸入販売代理店リストアップ調査
2016年：パーソナルケア製品輸入販売代理店ヒアリング調査
2016年：パーソナルケア輸入代理店財務諸表取得案件
2016年：日系農機具輸入代理店財務諸表取得案件
2016年：企業コンプライアンス調査
2016年：肥料コンサルタントリストアップ調査
2016年：業界別主要プレーヤーロングリスト作成
2016年：地場系広告代理店リストアップ調査
2016年：地場系コールセンターリストアップ調査
2016年：プレス DVD メーカーリストアップ調査
2016年：冷凍・冷蔵庫市場調査

2016年：インベストメント企業財務諸表取得案件
2016年：主要エリア別対象業種リストアップ調査
2016年：搾汁器メーカーリストアップ調査
2016年：冷凍・冷蔵庫メーカーアポ取得案件
2016年：家庭訪問先リストアップおよびアポ取得案件
2016年：メディア媒体企業アポ取得案件
2016年：倉庫・ロジスティック企業リストアップおよびアポ取得案件
2016年：主要法規制データ更新案件
2016年：大手デベロッパーアポ取得案件
2016年：映像制作会社リストアップ調査
2016年：ウォータータンクメーカー財務諸表取得案件
2016年：国交省、建設・不動産規制関連調査
2016年：アルコール飲料（ビール）市場規模調査

2017年：ソフトドリンク販売商品リストアップ及び売れ筋商品インタビュー
2017年：建設エンジニアリング企業財務データ取得案件
2017年：インテリアデザイン企業財務データ取得案件
2017年：基礎建設工事企業リストアップ調査
2017年：Eコマースサイト比較調査
2017年：自家発電機輸入詳細データ取得案件
2017年：地場飲料企業A社競合調査
2017年：クエン酸輸入詳細取得及びデータ分析及びインタビュー案件
2017年：2輪関連輸出データ取得
2017年：地場飲料企業B社競合調査
2017年：アルコール飲料（ビール）市場規模調査
2017年：映像製作会社及び翻訳会社へのアポ取得案件
2017年：DMテストアレンジメント案件
2017年：ポリスチレン樹脂価格調査
2017年：飲料企業競合調査
2017年：アパートメント浴室アンケート調査
2017年：音楽教室運営企業財務データ取得案件
2017年：保険代理業者企業財務データ取得案件
2017年：電動自転車市場調査
2017年：国土交通省更新案件
2017年：SEZ工業団地調査
2017年：熟練工ノウハウソリューション調査
2017年：架装メーカー企業財務データ取得案件

2018年：ビジネスプロセスアウトソーシング企業深掘り調査案件
2018年：燃料変換装置企業財務データ取得案件
2018年：オフィス事務機器使用状況調査
2018年：農業機器輸入詳細データ取得案件
2018年：鉄鋼製品ディストリビューター財務データ取得案件
2018年：造船関連企業ディストリビューター財務データ取得案件
2018年：保険関連企業財務データ取得案件
2018年：コピー用紙売れ筋調査
2018年：電子決済市場調査
2018年：法令違反調査（企業および個人）、個人犯罪歴調査
2018年：フィンテック関連企業財務データ取得案件
2018年：アルコール飲料（ビール）市場調査
2018年：アイスクリーム市場調査
2018年：アイスクリーム輸入企業企業財務データ取得案件
2018年：アイスクリームメーカー企業財務データ取得案件
2018年：架装メーカー競合調査
2018年：輸入販売代理店（医療、ホテル、食品加工等）リストアップ案件
2018年：建設企業・建設コンサルタント企業リストアップ案件
2018年：光学レンズメーカー検索調査

2019年：輸入販売代理店へのアポイント取得案件および通訳
2019年：自動車用部品輸入詳細データ取得案件
2019年：金型用部品販売企業財務データ取得案件
2019年：交通事故データ調査案件
2019年：産業用ポンプ市場調査
2019年：金属加工委託先調査
2019年：トイレタリー製品市場調査
2019年：電気料金調査
2019年：樹脂成形企業のリストアップ調査
2019年：スタートアップ系企業のアポイントメント取得
2019年：お菓子類対象企業製品の販売実態調査
2019年：樹脂成形機関連の輸入詳細データの取得
2019年：スマートシティ動向調査
2019年：コールドチェーン市場調査
2019年：製氷機、水産加工会社へのアポイントメント取得
2019年：製氷機、水産加工会社の財務データ取得案件

2019年：医療機関へのアポイントメント取得
2019年：自動車部品アフターマーケット調査
2019年：自動車部品輸入企業の財務データ取得案件

通訳実績

2013年：コンタクトレンズ市場調査同行【ジャカルタ】
2013年：輸入食品卸業者・小売店視察【ジャカルタ】
2013年：地場企業との提携交渉【ジャカルタ】
2013年：自動車部品メーカーとの面談【ブカシ・チカラン】
2013年：自動車部品工場との管理全般打合せ【ブカシ・チカラン】
2013年：バス大量輸送システム政府機関との面談【ジャカルタ】
2013年：タイヤ市場価格調査同行【ジャカルタ】

2014年：ベビーケア用品市場調査同行【ジャカルタ】
2014年：日本観光誘致ビジネスマッチング【ジャカルタ】
2014年：空調機器に関する訪問取材同行【ジャカルタ】
2014年：食品市場動向視察【ジャカルタ】
2014年：九州観光誘致ビジネスマッチング【ジャカルタ】
2014年：レストラン開店メディア取材通訳【ジャカルタ】
2014年：自動車架装メーカー協力企業先訪問【タンゲラン】
2014年：プラント樹脂バルブ販売先面談【ブカシ・チカラン】
2014年：インドネシア上場企業訪問【ジャカルタ・周辺地域】

2015年：ワイパー製造企業視察同行【スラバヤ】
2015年：救急法基礎講習、講習での通訳【東ティモール】
2015年：アパレル通販サイト企業との面談通訳【ジャカルタ】
2015年：秋田県観光業ビジネスマッチング、会場通訳【チカラン】

2016年：Personal Care 商品輸入卸し企業面談【ジャカルタ】
2016年：インドネシア上場企業訪問【ジャカルタ・周辺地域】
2016年：業務提携先調査同行通訳【ジャカルタ】
2016年：物流・宅配企業同行通訳【ジャカルタ・周辺地域】
2016年：内務省、文化省等政府機関同行通訳【ジャカルタ】
2016年：エリア別調査同行通訳【ジャカルタ・周辺地域】
2016年：エネルギー・鉱物資源省、政府機関同行通訳【ジャカルタ】
2016年：倉庫・ロジスティック企業同行通訳【ジャカルタ・ブカシ】

2016年：地場電力関連企業同行通訳【ジャカルタ】
2016年：玩具、物流企業関連企業同行通訳【ジャカルタ】
2016年：消費者家庭訪問先手配および同行通訳【ジャカルタ】
2016年：マニユファクチャリングインドネシア展示会通訳【ジャカルタ】
2016年：救急法基礎講習、講習での通訳【東ティモール】

2017年：物流およびロジスティクス企業同行通訳【ジャカルタ、ブカシ】
2017年：インドネシア政府関連機関への同行通訳【ジャカルタ】
2017年：日系企業主催ベンダー説明会での司会通訳【ジャカルタ】
2017年：物流およびロジスティクス企業同行通訳【ジャカルタ、ブカシ】
2017年：エネルギー鉱物資源省、内務省への同行通訳【ジャカルタ】
2017年：玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】
2017年：インドネシア人宅への家庭訪問調査への同行通訳【ジャカルタ】
2017年：玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】
2017年：農業省および内務省への同行通訳【ジャカルタ】
2017年：日系企業での社内人事査定での内部面接通訳【ジャカルタ】
2017年：玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】
2017年：エネルギー鉱物資源省、内務省への同行通訳【ジャカルタ】
2017年：日系企業での社内人事査定での内部面接通訳【ジャカルタ】
2017年：エネルギー鉱物資源省、内務省への同行通訳【ジャカルタ】
2017年：玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】
2017年：インドネシア人宅への家庭訪問調査への同行通訳【ジャカルタ】
2017年：マニユファクチャリングインドネシア展示会通訳【ジャカルタ】
2017年：玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】

2018年：農業省および内務省への同行通訳【ジャカルタ】
2018年：農業関連機器メーカーへの同行通訳【ジャカルタ及び周辺地域】
2018年：玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】
2018年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】
2018年：内務省への同行通訳【ジャカルタ】
2018年：日系企業での従業員面談通訳【ジャカルタ】
2018年：住宅地での測量基礎調査への同行通訳【ジャカルタ】
2018年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】
2018年：発電所入札説明会への同行通訳【ジャカルタ】
2018年：環境関連省庁との面談通訳【ジャカルタ】
2018年：パーソナルケア商品市場視察への同行通訳【ジャカルタ】
2018年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】

2018年：ナレーターへの演出指導での通訳【ジャカルタ】
2018年：日系企業での従業員面談通訳【ジャカルタ】
2018年：プラントでの環境社会配慮に関する視察への同行通訳【タンゲラン】
2018年：防虫・防菌製品販売企業の同行通訳【ブカシ、タンゲラン】
2018年：ロジスティクス企業への同行通訳【ジャカルタ】
2018年：樹脂系企業展示会への同行通訳【ジャカルタ】
2018年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】
2018年：企業内部監査での通訳【ジャカルタ】
2018年：ITトレーニングでの通訳【ジャカルタ】
2018年：マニュファクチャリングインドネシア展示会通訳【ジャカルタ】

2019年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】
2019年：日系企業の販社での会議通訳【ジャカルタ】
2019年：内務省への同行通訳【ジャカルタ】
2019年：警察署、事情聴取での通訳【ジャカルタ】
2019年：重機販売企業、年次会議での通訳【ジャカルタ】
2019年：内務省、環境省への同行通訳【ジャカルタ】
2019年：ローカル家電メーカーへの同行通訳【ジャカルタ】
2019年：防虫・防菌製品販売企業の同行通訳【ブカシ、タンゲラン】
2019年：内務省、環境省への同行通訳【ジャカルタ】
2019年：日系企業での会議での通訳【ジャカルタ】
2019年：デザイン制作会社への同行通訳【ジャカルタ】
2019年：セメント工場への同行通訳【チラチャップ、スラバヤ】
2019年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】
2019年：セメント工場への同行通訳【アチェ】
2019年：内務省、環境省への同行通訳【ジャカルタ】
2019年：スタートアップ企業へのアポ入れ及び同行通訳【ジャカルタ】
2019年：セメント工場への同行通訳【チラチャップ】
2019年：日系企業での内部監査の通訳【カラワン】
2019年：スーパー、コンビニへの同行通訳【ジャカルタ、タンゲラン】
2019年：スタートアップ企業へのアポ入れ及び同行通訳【ジャカルタ】
2019年：内務省及び受け入れ面接での通訳【ジャカルタ】
2019年：家電製品量販店、展示会への同行通訳【ジャカルタ、タンゲラン】
2019年：介護師、技能実習生の面接での通訳【ジャカルタ】
2019年：防虫・防菌製品販売企業の同行通訳【ブカシ、タンゲラン】
2019年：日系企業での会議での通訳【ジャカルタ】
2019年：セメント工場への同行通訳【スラバヤ】

2019年：医療機器企業への同行通訳【ジャカルタ、タンゲラン】

2019年：消費者調査の会議での通訳【ジャカルタ】

翻訳実績 (1. 日本語→インドネシア語 / 2. インドネシア語→日本語)

- ・臨時株主総会議事録翻訳 (1 及び 2)
- ・インドネシア、アニメフェスタアンケート翻訳 (1 及び 2)
- ・オンライン消費者アンケート回答翻訳 (1)
- ・免税品購入時誓約書翻訳 (1)
- ・プロモーション用映像翻訳 (1)
- ・自動車メーカー作業標準書翻訳 (1)
- ・スマホ調査結果翻訳 (1)
- ・ロジスティクス企業に対する会議資料の翻訳 (1)
- ・日系企業社内面談の翻訳 (2)
- ・製品登録申請申込書の翻訳 (2)
- ・ビジネスメールの翻訳 (2)
- ・メディカルツアー向けパンフレットの翻訳
- ・幼児向けアトラクション運営書類の翻訳

Indonesia Research Freelance

<https://indonesiaresearchfreelance.com/>

代表メール：harunipj@gmail.com

Emerald Town House AD50 Bintaro Sektor 9 Tangerang 15224 Indonesia

代表：Renny Triwahyuni (レニー・トリワヒュニ)

日本人サポート：金子友晴